

Министерство национальной политики Республики Коми
Коми республиканская академия
государственной службы и управления
Сыктывкарский государственный университет
Сыктывкарский лесной институт

XXIX INTERNATIONAL
FINNO-UGRIC STUDENTS' CONFERENCE
Syktyvkar, 06–08.05.2013

Тезисъяс
Abstracts
Тезисы

УДК 39(=511.1)
ББК 63.5
Д22

*Печатается по решению
Совета по науке ГАОУ ВПО КРАГСиУ
(протокол от 29.04.2013 № 4)*

Ответственный редактор:

Н.А. Нестерова – канд. ист. наук, доцент, ректор ГАОУ ВПО КРАГСиУ

Редакционная коллегия:

В.Г. Антонов – канд. физ.-мат. наук, доцент, проректор по научной работе ГАОУ ВПО КРАГСиУ; **М.С. Федина** – канд. филол. наук, доцент кафедры документоведения, архивоведения и прикладной лингвистики ГАОУ ВПО КРАГСиУ, зав. Центром инновационных языковых технологий; **И.А. Тюкавина** – канд. ист. наук, доц. кафедры документоведения, архивоведения и прикладной лингвистики ГАОУ ВПО КРАГСиУ

Д22

XXIX International Finno-Ugric Students' Conference: тезисы / отв. ред. Н.А. Нестерова. – Сыктывкар: ГАОУ ВПО КРАГСиУ, 2013. – 219 с.

ISBN 978-5-93206-286-9

В сборнике представлены тезисы докладов участников XXIX Международной финно-угорской студенческой конференции, объединившей молодых исследователей 9 стран (Финляндии, Венгрии, Польши, Эстонии, Чехии, Нидерландов, Германии, Великобритании) и всех финно-угорских регионов России. В круг интересов участников конференции входят вопросы, касающиеся жизнедеятельности финно-угорских народов: культуры, быта, экономики, экологии, права и т.д.

УДК 39(=511.1)
ББК 63.5

ISBN 978-5-93206-286-9

© ГАОУ ВПО КРАГСиУ, 2013

СОДЕРЖАНИЕ

Алексеева А.А. Система противодействия терроризму	12
Андреева Е.Н. Представления о домовом у современных коми и коми-пермяков: опыт анализа полевых материалов	13
Баталова Н. Некоторые особенности современных удмуртских детских сказок	14
Борисова Ю. Образ дома в драме А. Пудина «В пустом доме люди»	16
Вокуева Е.А. Фонетическая адаптация русских заимствований в диалектах коми-зырянского языка	17
Зайкова Т.С. Сакральная топография села Мыёлдино Усть-Куломского района	19
Золотарёва М.С. Сайт газеты «Удмурт дунне» («Удмуртский мир»)	21
Зуева О.В., Попова А.В. Общая характеристика спортивного права России	23
Игнатова П.А. Свадебный обряд в локальной традиции села Вольдино Усть-Куломского района	25
Изьюрова И. Исследование печорского диалекта коми языка в трудах учёных-диалектологов	28
Кетов Д.В. Лексико-семантический анализ топонимов бассейна реки Лузы	30
Килеев В.В. Лингвистические технологии «МарлаМутер»: проверка орфографии и грамматики, электронные и онлайн-словари и корпусный менеджер	31
Киселёва Л.В. Категория времени глагола в удмуртском языке (история изучения)	32
Константинова С.Э. Эволюция образа учителя в марийской прозе	34
Кушманова А.С. Колыбельная песня как жанр коми детского фольклора	35
Кшыська Я. Юридическая натура холдинг-компания в финском и польском праве	37

Ларионова И.А. Дразнилки в ижемском детском фольклоре	37
Мастина М.А. Проблемы этнической идентичности в современной России	39
Мастина М.А. Информационно-коммуникативные технологии в образовании и активизация потенциала традиционных культур	41
Минвалеев С.А. Vepsläižed: elo kožmuses mecanke (вепсы: жизнь в союзе с лесом)	44
Мишарина А.А. Страницы истории коми детской литературы	45
Мишин П.В., Валева К.Д. Исследование технологии производства картона	47
Никитина Н.В. Смысл названий произведений Л.С. Нянькиной	48
Норейкис С. Балтийские заимствования, означающие человека и семью в ливском языке	49
Перевощикова Е.А. Формирование падежной системы удмуртского языка в свете онтолингвистики	50
Петрова К.Л. Шамшура – женский головной убор южных коми-пермяков	51
Пирогова М. Дистрибуция глухих сонорных звуков эрзянского говора с. Оркино (на основе материала «Мордовского этнографического сборника» А.А. Шахматова)	53
Пономарёва Ю.А. Старинный свадебный обряд карел Ведлозерья	54
Размыслова В.Э. Дразнилки и поддѣвки как жанр детского фольклора в коми традиции	56
Рачкова Л.А. Сатирико-юмористическая основа романа В. Коломасова «Лавгинов»	58
Рябина Е. Военная лирика Олега Поскрѣбышева	59
Семенчина Е. Языковая политика в Республике Коми в 1920–1930-х гг.	61
Сиваев Е.Б. Алгоритмы реализации этнокультурных потребностей обучающихся на уроках труда в образовательном процессе	62

Талигина А.Р. Семантика и функционирование отрицательных частиц <i>änt</i> и <i>äл</i> в хантыйском языке (на материале шурышкарского диалекта)	64
Ушакова Л. Микротопонимы деревни Аксакшур	65
Федина М.С. Туризм в Ижемском районе Республики Коми: проблемы и перспективы	66
Федосеева А.В. Почитаемые у коми-пермяков места	68
Фёдорова А.Ю. Понятие о языковом сознании в русском и коми языках	70
Фёдорова С.Ю. Использование информационных технологий на уроках родной литературы	72
Хозяинова К.А. Образ «уреса» в ижемской традиции	73
Челпанова Н.И. Цветопись в лирике Виктора Кушманова	74
Шихова Л.И. Rosa Liksom «Маа»: трудности перевода	76
Юртаева Е.Г. Значение и функционирование форм второго прошедшего времени в мордовских языках	77
Александрова А.В. Кызытсе марий йылмыште наречийын грамматике ойыртемеже-влак	79
Anissimov N. Udmurtide üleminekukommete isiklikud laulud (pulma-, nekruti-, ja matusekommete näitel)	80
Asztalos E.É. Tárgyatlan igék és intranszítív passzizválás az udmurt nyelvben	81
Баженова О.Н. Евгений Козловлөн «Узьтём войяс» небӓг кывбуръясын кад да ин	83
Батманова В. Косвенной вежлӓга эмакывъяслӓн предикативной функция	84
Болтачев А.В. Удмурт кылысь но удмурт кылэ компьютер берыктон инструментъёс	85
Быкова Д.А. Подшивал гуртысь «Марзан» ансамбльлэн удмурт сямъёсты но йылолъёсты утӓнэ ваёсэз	87
Васильева В.В. D. Jashin, vejari ja kotiseuturakastaja	88
Венина Н.К. Марий йылмыште лишительный падеж улмо проблеме	89
Ветрова Т.Н. Удмурт кылын конгруэнция	90
Wójtowicz R. Saamelaiskielet kieliarkistoissa	91

Grim A. Suomi ja Pohjois-Atlantin liitto	91
Еланов В. Коми-пермяцкӧй кылысь кудымкарско-иньвенскӧй диалектын ӧнняся пырӧм кыввез	92
Жаравина О.Н. Фенолясӧс фотометрическӧя тӧдмалӧм хвойнӧй целлюлозалӧн едждӧдӧм филътратъяс озонируйттӧдз да озонируйтӧм бӧрын	93
Ивашева Н.А. Коми кӧлысь бӧрдӧдчанкывъясын экспрессиялӧн тӧдчӧм	95
Ившина А.А. Удмурт кылысь косон сяmez дышетонлэн азинскеmez	97
Игнатов Е.Н. Домна Каликова – коми народнӧй героиня	98
Имаева Н., Акубекова А., Тойгильдина И. Эрвел марла Азбукылан вич ий	99
Исупова И.В. Удмурт кылысь висӧн нимъёсты нимась кыльӧс но соосты эскерон	100
Калинкина О. Эрзянь кельсӧ валмеревкстнӧнь синтаксисӧнь ӧнксост	101
Карманова И.В. Сӧрнисикасьясын сӧрни петкӧдлан кадакывъяс	102
Князькина Е.Н. Художествань, тематикань келейчись эпической моротнесӧ	104
Кожевина Е.В. Реклама коми газет-журналын	105
Кочеткова М. Эрзянь ды финнӧнь кельтнесӧ стакалгавтозь валтнӧнь теевемаст башка ӧнкстнӧ	106
Кузнецова А.Ю. Александр Васильевич Шебыревлӧн кывбурьясын серпасалан ногъяс	108
Kellner A.S. Semanttinen interferenssi ja sanaluokkien sekoittuminen englanninkielisten suomenoppijoiden kirjoittelmissa	109
Koivunen T. Вепсьӧслэн этнической аспӧртэмлыксы	110
Логина Е.В. Сӧрни этикетын гуся тшӧктӧм	111
Ложкина М.М. Udmurtalaisen koulsysteemin kehityskaudet	113
Ложкина О.М. Удмурт прозаысь кыл портретӧз суредан аспӧртӧлыкӧс	115
Макимова А. Марий да удмурт йылмылаште йылме этикет нерген	116

Мартюшева К.А. Финн-угор войтыр кага чужтан обряд туялан историяысь	117
Михайлова А.В. Кулөмдін районысь Аныб сиктса Спасо-Преображенскöй вичко йылысь юöрьяс серти Войвылын духовнöй олөм	118
Михайлова Л.С. Удмурт кылысь тюрк асэстэмьес	120
Matteikat S. A magyar nyelv megtanulása a Language Awareness koncepció segítségével	121
Mervi de Heer Finnugor nyelvrokonság a finn tankönyvekben	122
Mishina A. Keel ja kultuur evangeliseerimises: Nikolai Ilminski süsteem mitte-venelaste misjonis	123
Некрасов А.Н. Эн шед лэчкө öтуввезйын	124
Низовцева Г. Инвестиция пыртöмын Коми Республикалөн рейтинг	125
Пантелеева М.П. Летка иктсоветса вошысь грездьяс	126
Петрова М.Н. Верантодос конструкциосын кыл радьяськемзы	128
Попова О.А. Кörtкерöс традицияын челядь фольклор: тешьяс (потешкаяс)	129
Попова С. Заговорно-заклинательнöй поэзиялөн функционально-поэтической аслыспөлöслун	130
Рисков Л.П. «Мича асыв» нима фольклорнöй ансамбль йылысь	131
Robaszkiewicz A. Helsinkiläinen katutyylі – Vain vaatteita vai liikkuvia taideteoksia	133
Сажина Л. И. Белых гижödьясын синтаксис тшупöдын экспрессия петкөдлан ногьяс	133
Салаева Т.А. Мокшэрзянь фольклорось кода семиянь ды раськень сюлмотнень невтемань ёнкс	135
Сокол А.С. Ihminen keskiaikaisen Sortavalan nimistökartalla	136
Соловьёва Е.В. Лу томан «Марий мутерыште» вербальный фразеологизм-влак	137
Saraheimo M. Хели Лааксонэнлэн кылбурьёсыз	138
Saypasheva A. Bereczki Gábor és Vikár László utazásai a mariknál	140

Sepping E. Piirialal / In the Border Zone / На пограничной зоне	141
Speshilova Y. Az udmurt nyelv helyzetének változásáról a média tükrében	142
Sziráki Z. Az udmurt betegségnevek használatáról	144
Tutajeva A.S. Naishahmot Zinaida Rabininan lyriikassa	145
Tuuder M. Narva ingerisoomlaste keskusena	146
Удоратина Т.Б. М.А. Елькинлөн кывбурьясын серпасалан ногъяс	147
Файзуллина В., Сабирова М. Йот йылме урокышто тұвыра кокласе куштымаш	148
Федосеева М.Ф. Mihail Petrov Vuuzs Multan (1946) és Borisz Akunyin Pelagija és a fehér bulldog (2010) című regényének történelmi alapjai	149
Худякова Е. Е. Афанасьевалөн да Е. Козловлөн творчествоын лэбач образ	150
Hatvani F. Hogyan káromkodnak az erzák?	151
Чупров В.П. Изъва районса Гам грезд фольклор традицияын вына йӧз йылысь вомгора висьтъяс	152
Шелепанова С.А. В. Савинлысь «Югьд кодзув» кывбур роч кыв вылӧ вуджӧдӧм йылысь	153
Ширяева Е.С. Английсқой, роч, турецқой да коми кывьясын торьякыв артманног видлалӧм-ӧткодялӧм	155
Abroskina E.V. Cultural characteristics of Komi from Lower Vychegda as markers of local ethnic group	157
Ageeva I. Customs of fortune-telling in the village of Yakshur of Zavialovo district of Udmurt Republic	158
Antal G. Finno-Ugric-based constructed languages in literary view – introducing the Fennorussian language	159
Arteev S. V.I. Lytkin in Hungary	160
Arzamasova O. The novel «The Hill of Winds» by R. Valishin and the sweatshop labour of the female tractor drivers of the Noriya village during the Second World War	161
Balogh P.G. A Finnish ethnographic initiation’s career in Hungary	162
Bogáta T. The History of the Székelys of Bukovina	163

Bunina A. Finnish Institute in Saint-Petersburg – exporter of Finnish culture	164
Czentnár A. A Finno-Ugric–Turkic common etymology	166
Czimbalmos M.V. Sabbatarians of Transylvania	167
Danilchev A.A., Demin V.I. The poem «Norovzhorch» («Lark») of the Erzya poet A.K. Martynov as a lyrical monologue about destinies of the people and the country	168
Danilchev A.A., Demin V.I. Art and esthetic originality of love lyrics of the Erzya poet A.K. Martynov	169
Debreczeni A.L. Welcome to Russia Gyula Illyés!	170
Demagina A. Test tasks on lessons of Mathematics	171
Derevesnikov R.V. Ustyug merchant class in the stationary trade of Komi region (second part of XIX – beginning of XX centuries)	172
Evdokimova O.V. Fishery in the traditional outlook of Komi-Perm people	174
Glukhova N.N., Fyodorova V.E. Mari and english phraseologisms showing man’s character	176
Gordeeva E.M. Genre Correlation of Komi-Perm Literature with Folklore Literature	177
Goron Á. The Hungarians’ role in the Winter (Soviet- Finnish or Russian-Finnish) War	179
Herczog Z., Németh D. Digital reader of historical linguistics – Dr. Hiling	180
Hübner J. The Appearance of Folk Medicine in Estonian and German Textbooks for Beginners – A Comparison	181
Hubsch C. Estonian criminal law	182
Igusheva V. Problems of developing software using Komi language as the primary user interface to create applications	183
Jaakko H. The deictic profile of tundra nenets	184
Jaakkola H. Suomenusko, the Finnish Neo-paganism	185
Jäppinen L. The Language Choices of Teachers of Finnish in Finno-Ugric Universities	186
Kaneva M.K. Indicators for sustainable development in rural ethnic groups of the Republic of Komi	187
Karas L., David O. The culture of Finno-Ugric nation – one of the inspiration sources for forming czech nation?	188

Kéri Virág A. Hungaropessimism – the circumstances and the positive sides of the phenomenon	189
Korhonen J. The History and Present State of Swedish-speaking Finns	190
Koval E.S. Structural models of comparative constructions with a bytt'õ «though, as if»	191
Krestyaninova I. The prosody of stage and colloquial speeches in Udmurt	192
Krivosheev D. Social and economic development of the Finno-Ugric region (based on the example of the Republic of Mordovia)	193
Kuznetsova A.Y. Finno-Ugric countries organizations' activity in MAFUN	195
Lajka P. Science-fiction in the works of Frigyes Karinthy	196
Lelkes R. On Some Difficulties Occurring in the Translation of Veps Poems	197
Lipin E.I. Research of the production technology of a cardboard	198
Lobanova A. The Teaching of the Foreign Languages in Case of Bilingualism. The Correlation between English and Komi-Perm	199
Misyurova A.N. The history of the formation of language policy in the Komi Republic	200
Müller O. Elements of Mari Folk Music in Uuno Klami's Cheremissian Fantasy	201
Nogieva N.A. Virtual museum of fiction characters I.A. Kuratov	202
Oitava V. The poetry of Olli-Pekka Tennilä	203
Partanen N. Introducing the Down River Vashka project	204
Petrashun V.S. The employment of juveniles in corrective labour camps of the Gulag in the Komi ASSR in 1930–1945	205
Petrova A. The concept «way» in Udmurt folklore	206
Popova A. Features of pronunciation of Komi affricates by the Russian-speaking people	207
Radó A. A few types of Proper Names become Common Nouns in Hungarian and Finnish language	208

Ryabova N.G. Interrelation of natural and traditional in ritual culture of the village Ust'-Cilma	209
Sebe K. Folk Art of a Traditional Community – Embroidery of the Matyó	210
Selina A.V. About the development of the colour scheme in the Komi-Perm language (on the basis of lexicographic works in 19–20th centuries)	211
Selmeczi Szonja Specific patterns of the Hungarian folktales	212
Selmeczy Soma The situation of <i>ë</i> in Hungarian	213
Sokolova M. Connotative Meaning of the Mari Animalistic Phraseological Units	214
Szabó G. Whitsun	215
Tihanyi A. Hungarian national costumes living on in the 20th and 21st century	216
Vasilchenkova J. The History of the Rural Revival through the Prism of Life of Vomynbozh Villager, Ust-Kulom District, Komi Republic	217
Weiland A. Social policy in the Soviet Union and in the re-independent Republic of Estonia	219